التشبيه وأغراضه فى رواية "الفضيلة" لمصطفى لطفي المنفلوطي

(دراسة بلاغية)

رسالة جامعية

مقدّمة لاستيفاء بعض شروط الامتحان للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.1)

بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدابها

قدمتها:

رزقية الهداية

A01208024

كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٢

التشبيه وأغراضه فى رواية "الفضيلة" لمصطفى لطفي المنفلوطي

(دراسة بلاغية)

رسالة جامعية

مقدمة لاستيفاء بعض شروط الامتحان

للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S1)

بكليمة الآداب قسم اللغة العربية

PERPUSTAKAAN
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA
No. KLAS K A-2012 022 BSA
No. REG : A-2012/BSA/022
ASAL BUKU :
TANGGAL :

قدمتها:

رزقية الهداية

A٠١٢٠٨٠٢٤

كلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٢

الخطاب الرسمي

حضرة صاحب الفضيلة

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان "التشبيه وأغراضه في رواية الفضيلة لمصطفى لطفي المنفلوطي (دراسة بلاغية)" التى قدمتها الطالبة:

الإسم : رزقية الهداية

رقم التسجيل : A٠١٢٠٨٠٢٤

القسم : اللغة العربية وأدبها

فنقدمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S١) في اللغة العربية وأدبها، وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٩ من يونيو ٢٠١٢

المشرف

(الأستاذ الدكتوراندوس الحاج مصباح المنير الماجستير)

القرار بالقبول

لقد أجرت كلية الآداب مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة في ١٩ من يوليو ٢٠١٢ وقرر بأن صاحبها ناجح فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S1) في اللغة العربية وأدبها.

أعضاء لجنة المناقشة:

رئيس المجلس : الدكتوراندوس الحاج مصباح المنير الماجيستير (.....)

السكرتير : ناصح المصطفى (.....)

المناقش الأول : الدكتور الحاج أغوس أديطانى الماجستير (.....)

المناقس الثانى : الدكتور الحاج حريص الدين عقيب الماجستير (.....)

المشرف : الدكتوراندوس الحاج مصباح المنير الماجيستير (.....)

سورابايا، ١٩ من يوليو ٢٠١٢

وافق على هذا القرار عميد كلية الآداب

KEMENTERIAN AGAMA FAKULTAS ADAB SURABAYA IAIN SUNAN AMPEL

(الدكتور الحاج حريص الدين عقيب الماجستير)

ABSTRAK

التشبيه و أغراضه فى الرواية "الفضيلة" لمصطفى لطفى المنفلوطى

(دراسة بلاغية)

(Tashbih dan Tujuanya dalam Novel “al-Fad{i>lah”
oleh Mushtafa Luthfi al-Manfaluthi)

Skripsi ini menjelaskan tentang Tashbih dan tujuanya yang ada dalam novel “al-Fad}i>lah” karya Mushtafa Luthfi al-Manfaluthi. Masalah yang diteliti dalam novel ini adalah (1) apa pengertian dari Tashbih? (2) apakah tujuan-tujuan Tashbih dalam novel al-Fad}i>lah? (3) apakah novel al-Fad}i>lah itu?

Berkenaan dengan itu dalam penelitian literature ini, peneliti melakukan pendekatan dengan salah satu ilmu Balaghah yaitu ilmu Bayan khususnya Tashbih. Metode yang digunakan adalah metode *Bayani* dan *Tahlili* agar penelitian ini dapat tergali dengan baik.

Dalam penelitian ini dapat disimpulkan bahwa Tashbih adalah penjelasan bahwa suatu hal atau beberapa hal memiliki kesamaan sifat dengan hal lain, dengan menggunakan huruf *kaf* atau sejenisnya baik tersurat maupun tersirat.

Novel “al-Fad}i>lah” adalah Novel karya sastrawan prancis yaitu Bernardin de Saint Pierre yang berjudul asli *Paul et Virgini (بول و فرجينى)* novel tersebut dinukil dan diterjemahkan oleh Mushtafa Luthfi al-Manfaluthi dari bahasa Prancis ke dalam bahasa Arab dengan judul “al-Fadhiilah”.

Macam-macam Tashbih yang ditemukan dalam novel “al-Fad}i>lah” adalah delapan macam tasbih dari sembilan macam Tashbih menurut Ali Jarim dan Mushtafa Amin dalam kitab *al-Balaghatul Waadhihah* sebagai berikut: *Tashbih al-Mursal, Tashbih al-Muakkad, Tashbih al-Mufasal , Tashbih al-Mujmal, Tashbih al-Baligh, Tashbih al- Tamthil, Tashbih al-Ghairu Tamthil, Tashbih al-Maqlub.*

Tashbih-Tashbih dalam novel al-Fad}i>lah tersebut bertujuan untuk menjelaskan keadaan mushabbah, menjelaskan kadar keadaan mushabbah, menegaskan keadaan mushabbah, memperindah mushabbah dan memperburuk mushabbah .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات الرسالة

صفحة الموضوع ..... أ

الخطاب الرسمي..... ب

القرار بالقبول ..... ج

كلمة الشكر والتقدير..... د

الإهداء ..... و

الحكمة..... ز

ملخص ..... ح

محتويات الرسالة ..... ط

الباب الأول: مقدمة **1**

١. خلفية البحث ١

٢. قضية أساسية..... ٣

٣. فروض البحث..... ٣

٤. توضيح الموضوع وتحديده 4

٥. الأهداف التي تريد الباحثة الوصول إليها 6

٦. فوائد البحث 6

7.دراسة سابقة 7

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

8. منهج البحث **8**

9. طريقة البحث..... 9

الباب الثانى : نظرة عامة عن التشبيه **11**

الفصل الأول : تعريف التشبيه وأركانه 11

الفصل الثاني: أنواع التشبيه 13

الفصل الثالث: أغراض التشبيه 17

الباب الثالث : نبذة عن مصطفى لطفي المنفلوطي..... **21**

الفصل الأول : نشأته،حياته،أخلاقه و أسلوبه..... 21

الفصل الثاني : نبذة عن الرواية الفضيلة..... 28

الباب الرابع : التشبيهات فى رواية الفضيلة **32**

الفصل الأول : أنواع التشبيه..... 32

1. التشبيه المرسل 32

2. التشبيه المؤكد 40

3. التشبيه المفصل..... 50

4. التشبيه المجمل..... 56

5. التشبيه البليغ 58

6. التشبيه التمثيل..... 59

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

7. التشبيه غير التمثيل..... 59
8. التشبيه الضمني 63
9. التشبيه المقلوب 65
الفصل الثاني : أغراض التشبيه 66
1.بيان إمكان المشبه..... 66
2. بيان مقدار حاله..... 66
3. تقرير حاله 67
4. تزيين المشبه 67
5. تقبيح المشبه 68
الباب الخمس : الخاتمة 69
أ.الاستنباطات..... 69
ب.الاقتراحات..... 70
قائمة المراجع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الأول

مقدمة

الحمد الله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله. والصلاة والسلام على سيدنا محمد عليه أفضل الصلاة والتسليم. أشهد أن لاإله إلا الله وحده لاشريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله.

فهذه الرسالة الجامعية أخذتها الباحثة تحت الموضوع " **التشبيه وأغراضه فى رواية الفضيلة لمصطفى لطفي المنفلوطي(دراسة بلاغية)**" قدمتها الباحثة كشرط من شروط الامتحان للحصول على الشهادة الجامعية (S1) بكلية الآداب قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

قبل الوصول إلى بحث هذه الرسالة، أرادت الباحثة أن تبين مايتعلق بالموضوع وهو كمايلي:

1. خلفية البحث

التشبيه هو بيان أنّ شيئا أو أشياء شاركت غيرها فى صفة أو أكثر بأداة هى الكاف أو نحوها ملفوظة أم ملحوظة.[1] وكان التشبيه هو أحد الموضوع

[1] على الجارمي ومصطفى أمين, *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية 1961. ص:20

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الذى يبحث فى علم البيان، وللتشبيه أغراض أغلبها ترجع إلى المشبه، وقد ترجع إلى المشبه به وذلك فى التشبيه المقلوب وسيأتى.

وفى هذه الرسالة ستبحث الباحثة عن الرواية بنظريات البلاغة من وجوه التشبيه، لذلك وضعت الباحثة موضوع رسالتها" **التشبيه وأغراضه فى رواية الفضيلة لمصطفى لطفي المنفلوطي(دراسة بلاغية)**". وهذه الرواية هى إحدى كتب لأديب عربي مشهور بأسلوب جميل رومانتيكى هو مصطفى لطفى المنفلوطى، رجل مصرى نابغ فى الإنشاء والأدب واسمه الكامل مصطفى لطفى بن محمد لطفى بن محمد حسن لطفى.[2]

الفضيلة هى قصة فرنسية لبرناردين دي سان بيير(Bernardin de saint pierre) بموضوع paul et virgini وتسمى ببول وفرجينى.[3] نقلها وترجمها مصطفى لطفى المنفلوطى الى اللغة العربية، والقصة من هذه الرواية هى عبارة عن قصة واقعية عاشها أفراد أسرتين فى إحدى الجزر النائية. غيّر المنفلوطي موضوع الأصلىّ paul et virgini إلى "الفضيلة" لأنه يريد أن يبرّز أفضلية الصفة الطبيعية التى يتّصف بها أبطالها لاسيما بول و فرجينى.

[2] http://www.liilas.com
[3] http://www.goodreads.com/book/show/3297949

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2. قضية أساسية

قبل أن تدخل الباحثة إلى بحث هذه الرّسالةِ يحسن أن تشير الباحثة إلى أن القضايا الأساسية فيها، كما يلى:

أ) ما هو التشبيه؟

ب) ما أغراض التشبيه ؟

ج) ما رواية الفضيلة؟

3. فروض البحث

أ) التشبيه هو بيان أنّ شيئا أو أشياء شاركت غيرها فى صفة أو أكثر بأداة هى الكاف أو نحوها ملفوظة أو ملحوظة

ب) أغراض التشبيه أغلبها ترجع إلى المشبه, كان أغراض التشبيه كما يلى:

1) بيان إمكان المشبه

٢) بيان حاله

٣) بيان مقدار حاله

٤) تقرير حاله

٥) تزيين المشبه أو تقبيحه

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج) الرواية الفضيلة هى قصة فرنسية لبرناردين دى سان بيير بموضوع paul et virgini وتسمى ببول و فرجينى نقلها و ترجمها مصطفى لطفى المنفلوطى من اللغة الفرنسية إلى اللغة العربية.

4. توضيح الموضوع وتحديده

هذه الرّسالة تحت الموضوع **التشبيه و أغراضه في رواية الفضيلة لمصطفى لطفي المنفلوطي (دراسة بلاغية)** وقبل ان تبحث الباحثة فى صلب الموضوع فمن المحتحسن بها أن توضّح ما يحتوى موضوع الرّسالة من الكلمات الاتية:

التشبيه : التشبيه لغة التمثيل كما قال صاحب جواهر البلاغة: هذا شبه هذا ومثيله.[4] وأما اصطلاحا فهو مشاركة أمر لأمر فى معنى بأدوات معلومة[5]

و : هى من الأحرف الجوف، والواو فى حساب الجمّل عبارة عن ستة. إحدى تكون حرف عطف ومعناها مطلق الجمع.[6]

---

[4] أحمد الهاشمي ، *جواهر البلاغة*. بيروت_لبنان: دار الكتب العلمية. ص: ٢٤٧

[5] أحمد الهاشمي ، *جواهر البلاغة*. بيروت_لبنان: دار الكتب العلمية. ص: ٢٠٠

[6] لويس معلوف، *المنجد في اللغة*. بيروت_لبنان: دار المشرق، ١٩٩٢ م. ص:٨٨٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أغراض : جمع من الغرض بمعنى البغية و الحاجة و القصد[7]

ه : ضمر متصل راجع إلى التشبيه

في : حرف جر مبني على سكون تجرّما بعدها ومما تدل عليه الظرفية[8]

رواية : قصة طويلة(محدثة)[9]

والرواية في الادب novel سرد نثري خيالي طويل عادة، تجتمع فيه عادة عناصر في وقت واحد مع اختلافها في الأهمية النسبية باختلاف نوع الرواية[10]

الفضيلة : هي قصة نقلت وترجمت من رواية فرنسية لبرناردين دي سان بيير(Bernardin de saint pierre) بموضوع paul et virginie وتسمى ببول وفرجينى.

ل : حرف جر وهي على ثلاثة أقسام: عاملة للجرّ وعاملة للجزم وغيرعاملة. واللام الجارَّة: تكون مكسورة مع الإسم الظاهر[11]

---

[7] لويس معلوف، *المنجد في اللغة*. بيروت_لبنان: دار المشرق، ١٩٩٢ م. ص: ٥٤٨

[8] لويس معلوف، *المنجد في اللغة*. بيروت_لبنان: دار المشرق، ١٩٩٢ م. ص: ٦٠١

[9] إبرهيم أنيس، *المعجم الوسيط الجزء الأول*. مصر: دار المعارف، مايو ١٩٧٢ م. ص: ٣٨٤

[10] مجدي وهبه، *معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب*. بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٤ م. ص: ١٨٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مصطفى لطفي المنفلوطي : هو مصطفى لطفي بن محمد لطفي بن محمد حسن لطفي أديب مصري من أم تركية قام بالكثير من الترجمة والاقتباس من بعض روايات الأدب الفرنسي الشهيرة بأسلوب أدبي فذ ،و صياغة عربية في غاية الجمال و الروعة.[12]

5. الأهداف التى تريد الباحثة الوصول إليها

وأمّا الأهداف الّتى تريد الباحثة الوصول إليها في هذه الرّسالة فهي:

أ. لمعرفة عن التشبيه

ب. لمعرفة عن أغراض التشبيه

ج. لمعرفة عن رواية الفضيلة

6. فوائد البحث

بهذه البحث ترجو الباحثة أن تكون له مساهمة فى العلم والمعرفة، وخاصة فى علم البلاغة من مجال التشبيه. ولزيادة المعرفة والبصيرة والفهم فى العمق

---

[11] لويس معلوف، *المنجد في اللغة*. بيروت_لبنان: دار المشرق، ١٩٩٢ م. ص: ٧٠٨

[12] http://www.goodreads.com/author/show/1273315

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عن علم البلاغة للباحثة خاصة ولطلاب كلية الأداب ولمن اهتم العلوم اللغوية وأدبها.

7. دراسة سابقة

كانت هذه الرسالة الجامعية دراسة مكتبي، لذلك وجب على الباحثة أن تبحث عن الدراسات والبحوث السابقة من قبل. وكان الباحثة لم تجد رسالة جامعية تبحث في التشبيه في رواية "الفضيلة" لمصطفى لطفي المنفلوطي. ولكن الباحثة قد وجدت رسالة جامعية التى تتعلق بها، كمايلى:

1. التشبيه فى شعر رابعة العدوية، فربدى وبيصانا A01301133 (2006)
2. التشبيه عن مدح وهجاء فى شعر الأخطل، ذرة المسبحة (2001)A01395045
3. التشبيه فى مسرحية مجنون ليلى لأحمد شوقى، زهرية مفرورة A01395144 (2000)
4. الصور الروحية والنفسية فى رواية ماجدولين عند مصطفى لطفى المنفلوطى، يوليانا A01395141(2000)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

5. الروح الوطنية فى رواية فى سبيل التاج عند مصطفى لطفى المنفلوطى، مارجا ريت عالية الميمونة، A013097101 (2002)
6. "الشاعر" لمصطفى لطفى المنفلوطى(دراسة البنيوية الجنتيكية) نور حمدة A01399032(2004)

تلك الرسالة السابقة ذكرها إختلفت عن هذه الرسالة، لأن هذه الرسالة تبحث التشبيه فى الرواية. بينما تلك الرسالة السابقة ذكرها تبحث فى التشبيه فى الشعر و المسرح.

8. منهج البحث

إستخدمت الباحثة في هذه الرسالة الجامعية منهجين كمايلى:

1) منهج جمع الموادّ بطريقتين

أ. لطريقة المباشرة : أن تأخذ الباحثة المواد على ما وضعه العلماء دون التغيير والتبديل

ب. الطريقة غيرالمباشرة : أن تأخذ الباحثة المواد وجواهر الفكرة التى أوردها العلماء مع بعض تصرفات أوتبديلات

2) منهج تحليل البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. المنهج البياني، وهو أن تورد الباحثة البيان عن تحليل المشكلة في هذه الرّسالة الجامعية

ب. المنهج التحليل، وهو اعتمدت الباحثة فى بيان رأيها على منهاج الاستقراء والاستنباط

9. طريقة البحث

هذه الرّسالة الجامعية تتكون من خمسة أبواب، وهي:

الباب الأوّل : يحتوى على مقدّمة و خلفية البحث و قضية أساسية و فروض البحث وتوضيح الموضوع وتحديده و الأهداف التى تريد الباحثة الوصول اليها و فوائد البحث و دراسة سابقة و منهج البحث و طريقة البحث

الباب الثانى : يبحث في نظرة عامة عن التشبيه ويشتمل على ثلاث فصول وهي:

1) تعريف التشبيه وأركانه

2) أنواع التشبيه

3) أغراض التشبيه

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث : يبحث في ترجمة حياة مصطفى لطفي المنفلوطي ويشتمل على فصلين وهي:

1) نشأته وحياته وفى ضمنها أخلاقه،أسلوبه ،مؤلفاته ومترجماته.

2) نبذة عن رواية الفضيلة

الباب الرابع : يبحث فى التشبيهات فى رواية الفضيلة ويشتمل علي فصلين وهي:

1) أنواع التشبيه

2) أغراض التشبيه

الباب الخمس : الخاتمة ويشتمل علي فصلين وهي:

1) الاستنباطات

2) الاقتراحات

قائمة المراجع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني

نظرة عامة عن التشبيه

الفصل الأول : تعريف التشبيه وأركانه

التشبيه فى اللغة هو التمثيل.[13]

وعند علماء البيان التشبيه هو مشاركة أمرٍ لأمرٍ فى معنىً بأدوات معلومة.[14]

وقال الخطيب القزوينى : التشبيه هو الدلالة على مشاركة أمر لآخر فى معنىً.[15]

التشبيه هو إلحاق أمرٍ بأمرٍ فى معنىً بأداةٍ.[16]

وقال على الجاريم ومصطفى أمين التشبيه هو بيان أنّ شيئا أو أشياء شاركت غيرها فى صفة أو أكثر بأداة هى الكاف أو نحوها ملفوظة أو ملحوظة.[17]

وبعد أن نظرت الباحثة تعريفات متنوعة عن البلغاء قد عرف أن التشبيه هو عبارة عن اشتراك أمرين فى معنى بآلة التشبيه.

و بناء على التعريفات السابقة فللتشبيه أربعة أركان:

أ) المشبه : هو الشىء يراد تشبيهه

ب) المشبه به : هو الشىء الذي يشبّه به

---

[13] السيد أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة*. بيروت_لبنان : دار الكتب العلمية، مجهل سنة. ص: 200

[14] السيد أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة*. بيروت_لبنان : دار الكتب العلمية، مجهل سنة. ص: 200-201

[15] الخطيب القزوينى، *الإيضاح فى علوم البلاغة*. بيروت_لبنان : دار الكتب العلمية، مجهل سنة. ص:217

[16] KH.A.wahab muhsin dan T.fuad wahab, *pokok pokok ilmu balaghah*. Bandung : angkasa , 1991 hal: 27

[17] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص:30

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج) وجه الشبه : هو الوصف المشترك بين الطرفين

د) الأداة : هى الكاف وكأن ونحوها. أداة التشبيه إما اسم نحو شبه ومثل ومماثل وما رادفها، وإما فعل نحو يشبه ويماثل ويضارع ويحاكى ويشابه، وإما حرف وهو الكاف وكأن.[18]

[18] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 19

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثانى

أنواع التشبيه

ينقسم التشبيه إلى تسعة أنواع، فهو كما يلى:

1) التشبيه المرسل. هو ماذكرت فيه الأداة.[19]

نحو: أنا كالماء إن رضيت صفاء وإذا ما سخطت كنت لهيبا

(فى هذه الجملة المشبه هو أنا و المشبه به هو الماء و لهيبا والكاف أداة التشبيه وهى مذكورة)

2) التشبيه المؤكد. هو ماحذفت منه الأداة.[20]

نحو: العالم سراج أمته فى الهداية وتبديد الظلام

(فى هذه الجملة العالم هو المشبه وسراج هو المشبه به فى الهداية وتبديد الظلام هو وجه الشبه وحذفت الأداة)

3) التشبيه المفصل. هو ماذكر فيه وجه الشبه.[21]

نحو: زرنا حديقة كأنها الفردوس فى الجمال والبهاء

(فى هذه الجملة الضمير كأنها عائد إلى حديقة وهى المشبه والفردوس هو المشبه به ثم ذكر وجه الشبه وهو فى الجمال والبهاء)

---

[19] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 25

[20] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 25

[21] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 25

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

4) التشبيه المجمل. هو ماحذف منه وجه الشبه.[22]

نحو: كأنه النهار الزاهر والقمر الباهر الذى لا يخفى على كل ناظر

(فى هذه الجملة الضمير"ه" فى كأنه مشبه والقمر الباهرة مشبه به وهذا التشبيه لم يذكر فيه وجه الشبه)

5) التشبيه البليغ. هو ما حذفت الأداة و وجه الشبه.[23]

نحو: إذا نلت منك الود فالمال هين وكل الذى فوق التراب تراب

(فى هذه الجملة كل الذى فوق التراب هو المشبه وتراب هو المشبه به وكان فى هذه التشبيه حذفت منه الأداة و وجه الشبه)

6) التشبيه التمثيل. هو إذاكان وجه الشبه فيه صورة منتزعة من متعدد.[24]

نحو: قال السّرىّ

وكأنّ الهلال نون لجين غرقت فى صحيفة زرقاء

(فى هذه الجملة يشبه السّرىّ حال الهلال أبيض لماعا مقوسا فى السماء الزرقاء، بحال نون من فضة غارقة فى صحيفة زرقاء، فوجه الشبه هنا صورة منتزعة من متعدد وهو وجود شىء أبيض مقوس فى شىء أزرق)

---

[22] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 25

[23] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 25

[24] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961.ص: 35

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

7) التشبيه غير التمثيل. هو اذا لم يكن وجه الشبه فيه صورة منتزعة من متعدد.[25]

نحو قول المتنبي فى الرثاء:

وما الموت إلاّ سارق دق شخصه

يصول بلا كف ويسعى بلا رجل

(فى هذه الجملة الموت هو المشبه واللصّ الخفى الاعضاء هو المشبه به والخفاء وعدم الظهور هو وجه الشبه)

8) التشبيه الضمني. هو التشبيه لا يوضع فيه المشبّه والمشبّه به فى صورة من صور التشبيه المعروفة بل يلمحان فى التركيب.[26]

نحو : كرم تبيّن فى كلامك ماثلا ويبين عتق الخيل من أصواتها

(فى هذه الجملة المشبه هو حال الكلام وأنه ينم عن كرم أصل قائله والمشبه به هو حال الصهيل الذى يدل على كرم الفرس و وجه الشبه هو دلالة شىء على شىء)

9) التشبيه المقلوب. هو جعل المشبّه مشبّهابه بالدّعاء أنّ وجه الشبه فيه أقوى وأظهر فى المشبه.[27]

---

[25]على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 35

[26] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 47

[27] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 60

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نحو: قال محمد بن وهيب الحميرىّ

وبدا الصباح كأن غرته وجه الخليفة حين يمتدح

(فى هذه الجملة تباشير الصباح تشبه فى التلألؤ وجه الخليفة عند سماعه المديح، فأنت ترى هنا أن هذا التشبيه خرج عما كان مستقرا فى نفسك من أن الشىء يشبه دائما بما هو أقوى منه فى وجه الشبه، إذ المألوف أن يقال إن وجه الخليفة يشبه الصباح)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

أغراض التشبيه

أغراض التشبيه كثيرة منها ما يأتى:

١) بيان إمكان المشبه : وذلك حين يسند إليه أمر مستغرب لا تزول غرابته إلا بذكر شبيه له.[28]

نحو: قال البحترى:

دان إلى أيدى العفاة وشاسع عن كل ند فى الندى وضريب

كالبدر أفرط فى العلوّ وضوؤه للعصبة السارين جد قريب

(وصف البحترى ممدوحه فى البيت الأول بأنه قريب للمحتاجين، بعيد المنزلة، بينه وبين نظرائه فى الكرم بون شاسع. ولكن البحترى حينما أحس أنه وصف ممدوحه بوصفين متضادين، هما القرب والبعد، أراد أن يبين لك أن ذلك ممكن، وأن ليس فى الأمر تناقص، فشبه ممدوحه بالبدر الذى هو بعيد فى السماء ولكن ضوءه قريب جدا للسائرين بالليل)

2) بيان حاله : وذلك حينما يكون المشبه غير معروف الصفة قبل التشبيه فيفيده التشبيه الوصف.[29]

---

[28] على الجارمي ومصطفى أمين, *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية, 1961. ص:54

[29] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص: 55

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نحو: وقال النابغة الذبيانى:

كأنك شمس والملوك كواكب إذا طلعت لم يبد منهنّ كوكب

(والنابغة يشبه ممدوحه بالشمس ويشبه غيره من الملوك بالكواكب، لأن سطوة الممدوح تغضّ من سطوة كل ملك كما تخفى الشمس الكواكب فهو يريد أن يبين حال الممدوح وحال غيره من الملوك)

٣) بيان مقدار حاله : وذلك إذا كان المشبه معروف الصفة قبل التشبيه معروفة إجمالية وكان التشبيه يبين مقدار هذه الصفة.[30]

نحو: وقال المتنبى:

ما قوبلت عيناه إلاّ ظنتا تحت الدجى نار الفريق حلولا

(وبيت المتنبى يصف عينَى الأسد فى الظلام بشدة الاحمرار والتوقد حتى إن من يراهما من بعد يظنهما نارا لقوم حلول مقيمين، فلو لم يعمد المتنبى إلى التشبيه لقال: إن عينَى الأسد محمرتان ولكنه اضطر إلى التشبيه ليبين مقدرا هذا الأحمرار وعظمه)

٤) تقرير حاله : كما إذا كان ما أسند إلى المشبه يحتاج إلى التثبيت والإيضاح بالميثال.[31]

---

[30] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص:55

[31]على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص:55

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نحو: وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ بِشَيْءٍ اِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ اِلَى الْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ.(الرعد:14)

(أما الآية الكريمة فإنها تتحدث فى شأن من يعبدون الأوثان، وأنهم إذا دعوا آلهتهم لا يستجيبون لهم، ولا يرجع إليهم هذا الدعاء بفائدة، وقد أراد الله جل شأنه أن يقرر هذه الحال ويثبتها فى الأذهان، فشبه هؤلاء الوثنيين بمن يبسط كفيه إلى الماء ليشرب فلا يصل الماء إلى فمه بالبداية، لأنه يخرج من خلال أصابعه مادامت كفاه مبسوطتين)

٥) تزيين المشبه.[32]

نحو: قال أبو الحسن الأنبارى فى مصلوب:

مددت يديك نحوهم احتفاء كمدهما إليهم بلهبات

(وبيت أبى الحسن الأنبارى من قصيدة نالت شهرة فى الأدب العربى لا لشيء إلا أنها حسنت ما أجمع الناس على قبحة والأشمئزاز منه ((وهو الصلب)) فهو يشبه مد ذراعى المصلوب على الخشبة والناس حوله بمد ذراعيه بالعطاء للسائلين أيام حياته)

6) تقبيح المشبه.[33]

---

[32] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص:55

[33] على الجارمي ومصطفى أمين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، 1961. ص:55

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نحو: قال أعرابى فى ذم إمرأته:

وتفتح لا كانت فما لو رأيته توهمته بابا من النار يفتح

(والأعرابى فى البيت الأخير يتحدث عن إمرأته فى سخط وألم، حتى إنه ليدعو عليها بالحرمان من الوجود فيقول:((لا كانت)) ويشبه فما حينما تفتحه بباب من أبواب جهنم)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث

نبذة عن مصطفى لطفي المنفلوطي

الفصل الأول

أ. نشأته، حياته، أخلاقه وأسلوبه

ولد مصطفى لطفي المنفلوط بمنفلوط من أعمال محافظة أسيوط فى سنة 1876م، اسم ابوه السيد محمد لطفى وأمه ستى هنيم.[34] ونشأ في بيت كريم بالدين جليل بالفقه توارث أهله قضاء الشريعة ونقابة الصوفية قرابة مائتي سنة. ونهج المنفلوطي سبيل آبائه في الثقافة فحفظ القرآن في المكتب. وتلقى العلم بالأزهر، ولكنه كان على الكره من ورع قلبه ورعاية أبيه لا يلقى باله كثيرا لغير علوم اللسان وفنون الأدب. فهو يحفظ الأشعار ويتصيد الشواره ويصوغ القريض وينشىء الرسائل، وتسير له شهرة في الأزهر بذكاء القريحة وروعة الأسلوب فيقربه الأستاذ محمد عبده، ويرسم له الطريقة المثلى إلى الغاية من الأدب والحياة.[35]

فى تربية أساسية تعلّم مصطفى لطفى المنفلوطى الإنشأ و القراءة و حفظ القرآن فى الكتب تحت إشراف الشيخ محمد رضوان، وبعد ذلك تعلّم إلى

---

[34] Achmad Atho'illah Fathoni, *Leksikon Sastrawan Arab Modern*. Yogyakarta: Datamedia, 2007. Hal:114

[35] احمد حسن الزيات، *تاريخ الأدب العربي*. بيروت_لبنان: دار الثقافة، مجهل سنة. ص: 5

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأزهر تحت إشراف الشيخ محمد عبده، معه تعلّم المنفلوطى تفسير القرآن و البلاغة حتى يجتهد ان يتعلّم علوم اللغة والأدب العربية.

كان للمنفلوطي قطعة موسيقية في ظاهره وباطنه. فهو مؤتلف الخلق، متلائم الذوق، متناسق الفكر، متسق الأسلوب، منسجم الزي، لا تلمح في قوله و لا في فعله شذوذ العبقرية و لا نشوز الفدامة. كان صحيح الفهم في بطء، سليم الفكر في جهد، دقيق الحس في سكون، هيوب اللسان في تحفظ. وهذه الخلال تظهر صاحب الناس في مظهر الغبي الجاهل، فهو لذلك كان يتقي المجالس ويتجنب الجدل ويكره الخطابة: ثم هو إلى ذلك رقيق القلب عف الضمير سليم الصدر صحيح العقيدة نفاح اليد موزع العقل والفضل والهوى بين أسرته ووطنيته وإنسانيته.

كان المنفلوطي أديبا موهوبا، حظ الطبع في أدبه أكثر من حظ الصنعة، لأن الصنعة لا تخلق أدبا مبتكرا و لا أديبا ممتازا ولا طريقة مستقلة. و كان النثر الفني على عهده لونا حائلا من أدب القاضي الفاضل، أو أثرا مائلا لفن ابن خلدون. ولكنك لا تستطيع أن تقول إن أسلوبه كان مضروبا على أحمد القالبين، إنما كان أسلوب المنفلوطي في عصره كأسلوب ابن خلدون في عصره، بديعا انشأه الطبع القوي على غير مثال.[36]

---

[36] احمد حسن الزيات، *تاريخ الأدب العربي*. بيروت_لبنان: دار الثقافة، مجهل سنة. ص: 6

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المنفلوطى هو أديب عربى مشهور بأسلوب جميل رومانتيكى وهو الرائد الأول للكاتب النثر الحرّ واطرح من ربطة السجع، جناس وتزيين الكلمات ليس مهمّ فى مذهب النثر وقاية.

مؤلفته ومترجماته

1. النظرات[37]

أودع المنفلوطي كثيرا من نظريته في الحياة، وهي ألفت في سنة 1910-1920، على ثلاثة أجزاء انضمت تحتها 121 (مائة وواحدة وعشرون) مقالة، أولها الغد وآخرها الاربعون. وهذا الكتاب لا كما هو معلوم ولكن كان فصل ليس له اتصال بالمنتقدم، وجميع الاغراض قدمت نقائص وخطآن في المجتمع والمعاشرة بين الأغنياء والفقراء أو البؤساء في حياتهم الاجتماعية، وعلى كل حال لا صلاح المجتمع وتهذيبه.

2. العبرات[38]

وأما العبرات فقد جمع فيها المنفلوطي أقاصيص مستمد من الأشقياء والبائسين، وهذا الكتاب يحتوى 9 أقاصيص بعضها وضعه من نفسه والآخر ترجمة من صاحبه، أولها اليتيم وآخرها الضحية، وكل قصة تدور

[37] http://www.goodreads.com/book/show/2947381
[38] http://www.goodreads.com/book/show/3852939

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حول بؤس البؤساء وخطآن المجتمع، والمقصود كما قصد به النظرات وهو لا صلاح المجتمع وتهذيبه.

3. مخترات المنفلوطي[39]

للمنفلوطي مخترات كثيرة جعل أساس اختيارها جمال الأسلوب اولا، وجمال المعنى ثانيا، ولم يختلا بحال ما كان معناه ساميا ونظمة فاسدا، وقسمها المنفلوطي قسمين، أولها باب الفصاحة والبيان، أورد فيه ما قل من الشعر في صف الفصاحة والبيان.

وأما ثانيها يحتوى الأدب والحكمة بنظمها الكاتب نظما شعريا يتحدث فيه عن فصائل نفسية اجتماعية.

4. ماجدولين أو تحت ظلال الزيزفون (1917)[40]

رواية ألفها الكاتب الفرنسي لأنفوس كار (Alphonese Karr) بعنوان Sous Les Tilleulsأو باللغة العربية تحت ظلال الزيزفون وهو قصة المأساة الغرمية الخالدة، وقد عربها الأستاذ عمر عبد العزيز على نفس العنوان، ولكن ترجمة المنفلوطي ماجدولين ترجمت إلى اللغة الإندونسية بعنوان Di

[39] مصطفى لطفي المنفلوطي. *النظرات*. بيروت_لبنان: دور الجيل, 1984. ص: 462

[40] http://www.goodreads.com/book/show/3077927

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Tilia bawah Naungan Pohonأو Magdalena لعبد الله سالم العطاس. وهذا الكتاب يحتوى 228 صفحة.

5. في سبيل التاج (1920)[41]

هذه الرواية كانت في أصلها مسرحية بعنوان Pour la Couronne كتبها الأديب الفرنسي فرانسوا كوبيه (Francois Coppee) سنة 1895. وتدور حوادث القصة حول حرب شعوب البلقان للأتراك شعبا وراء حريتهم واستقلالهم. وهؤلاء المستعمرون يريدون أن يحطموا الروح الوطنية قي تلك الشعوب، ويستمروا على استعبادهم. والخلاصة التدوير القصة حول بؤس البؤساء باحتلال غزاة تفاتحينا لأتراك على شعوب البلقان.

6. الشاعر أو سيرانو دي برجراك (1921)[42]

هذه الرواية – مثل (في سبيل التاج) كانت في الأصل مسرحية– ألفها الأديب الفرنسي إدمون روستان (Edmon Rostan) عام 1898 بعنوان Cyrano de Bergerac، والقصة تدور بين الشاعر اسمه سيرانو وهو ذكى سجاع قبيح الوجه وهو يحب روكسان فتاة متعلمة ذكية مولعة بالشعر والآداب ولكنها تحب الصناعة اللفظية, وسيرانو أحبها حبا لا مثيل له في تاريج الحب, ولكن روكسان لا تعلم حبه وأحبت غيره وهو

[41]http://www.liilas.com

[42]http://www.goodreads.com/book/show/6307912

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نبيل وقد إلى باريس ليلتحق بفرقه الحرس من الفرنسي وهي الفرقة التى يعلم فيها سيرانو، فلما التقى بروكسان فأحبها ثم طلب من سيرانو العون بكتابة الرسالة الفصيحة حين لم ترض روكسان لضعف بيانه، ولكنه مقتول في المعركة الحربية فحزنت طول حياتها و لم ينقطع سيرانو من زيارتها كل أسبوع عند ساعت الحزن، ثم قتله كائده، و في مرضه الشديد حيث علمت منه قبل وفاته أنه صاحب المناجاة الشريفة وأحبها حبا وأحبته ولكن سيرانو قد مات الآن. انتهت الرواية.

7. الفضيلة (1923)[43]

وهذا الكتاب يحتوى 156 صفحة ومن تسعة وعشرون فصلا، وهي في الأصل رواية فرنسية للكاتب الفرنسي برناردين دي سان بيير (Bernardin de Saint Pierre) بعنوان Paul et Virginie وقد نقلت هذه القصة من قبل مرتين، المرة الأولى انتون اللبنان، والأخر لمحمد عثمان جلال المصر، الا أن أسلوب هتين الترجمتين لم يكن عذبا سائغا بليغا، فلذا ماتت ترجمتها بعد أن ولدت، ثم ترجمها المنفلوطي بأسلوب عذب خلاب لا يتقيد بالأصل و لا يخرج منه، بعنوان الفضيلة، والقصة تدور حول حياة أرملة ظاهرة شريفة فاضلة بسعيدة عن أكاديب المدينة ومشاغلها. ولكن

[43] http://www.goodreads.com/book/show/3297949

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حياتها منتقمة بالبؤس بشدة حبها لا بنتها التى غرقت في السفينة "سان جيران" واسمها فرجيني التى خطبها بول وبموتها حزن جميع الأقرباء من أسرة فرجيني وأسرة بول، ثم ملت واحدا في شهر واحد، انتهت بسبب حزنهم.

الفصل الثاني

نبذة عن الرواية الفضيلة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تدور أحداث القصة في جزيرة (موريس) هي إحدى الجزر الأفريقية الواقعة في المحيط الهندي على مقربة من جزيرة مدغشقر وعلى مدى غير بعيد من جزائر سيشسل، وهي جزيرة قفراء بلقع ليس بها إلا قليلا من السكان السود المتفرقين في جبالها وغاباتها يستعبدهم بضعة أفراد من المهاجرين الأوربيين النازلين بينهم و يسخرونهم في حراثة الأرض واستنباتها واستخراج معادنها واستنباط أموالها وتقليم أشجارها.

قدم من فرنسا إلى الجزيرة رجل يدعى (ميسورس لاتور) هو وزوجته التي يبدو عليها أنها نبيلة الأصل لطلب الرزق في هذه الأرض المقفرة بعد أن تزوج من حبيبته سرا بعد رفض أهلها الأغنياء مصاهرة الفتى الفقير لهم، وصلوا مدغشقر في فصل كله وباء وأمراض فلم يلبث أن أصابته الحمى وذهبت بحياته تاركا زوجته أرملة وحيدة في أرض نائيةلا سند لها و لا عضد ليس لديها سوى جارية زنجية ابتاعتها عند حضورها، أكسبها يأسها هذا قوة وجلدا وصحت عزيمتها على أن تعتمد في حياتها على نفسها، وأن تتخذ لها قطعة من الأرض تستصلحها بيدها هي وجاريتها علها تجد فيها قوتها ومرتزقها. وقبل عام من حضور مدام (دي لاتور) كانت تعيش في هذه الأرض امرأة صالحة كريمة رقيقة الحال اسمها (مرغريت) قدمت إليها اثر نكبة أصابتها في بلدها بريطانيا على يد احدى الأغنياء الذي غرربها وقضى معها وقتا ثم تركها لمصابها وحيدة بائسة وترك لها بعض من المال قبل رحيله

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعند ما احست بأن في احشائها تحمل جنينا استحال مكوثها بين أهلها خوفا من الفضيحة، قررت الهجرة لإحدى المستعمرات النائية لتبدأ فيها حياتها وتواري عارها، فوفدت لهذه الجزيرة وبمساعدة بعض المحسنين استطاعت أن تشتري خادما زنجيا أوت إليها وإستخراج ثمارها.

وعاشت هنا عيش الصالحات القانتات لا تعرف احدا من الناس، كانت تجلس دائما على صخرة أمام كوخها تنسج وترضع ابنها(بول)، فلما قدمت مدام دي لاتور وراتها تجلس هكذا أنست لها وأعجبت بها ولتشابه حالهم توطدت العلاقة بينهما وصارحت كل واحدة الأخرى بقصتها. وتقاسموا الأرض التي كانت عليها مرغريت على أن تسكن كل واحدة في قسم وكان منزلهما متقاربين وزرعوا بقية الأرض، وما هي إلا فترة وتلد مدام دي لاتوري وتضع طفلة جميلة واطلقت عليها مرغريت اسم (فرجيني). وعاشوا معا لسنوات في المزرعة امرأتان وطفلان وخادمان وكلب حراسة وعنزتان للبن وبضع دجاجات سعيدين قانعين برزقهم البسيط، نشأت قصة حب عفيفة بريئة بين بول وفرجيني مكتفين بتواجدهم اليومي معا والقيام بمهامهم اليوميه إلى أن وصلت رسالة من عمة هيلين (مدام دي لاتور) تطلب من فرجيني القدوم إلى فرنسا وأنها ستوصي لها بجميع ثروتها وهذا بعد أن طلبت مدام دي لاتور من العمة بعض المال للمساعدة ورفضت العمة وكانت هذه الرسالة كإعتذار عن رفضها من سنوات. وهنا تبدأ الحيرة من هيلين هل تدع ابنتها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ترحل حتى تحصل على ارثها وتستعيد اسم عائلتها أم تبقيها هنا والحياة قاسية ولا مستقبل لها، فرجيني لا ترغب بترك أرضها التي نشأت عليها وكيف تستطيع البعد عن بول وأمها، يتمزق لرحيل فرجيني ولكن لا يستطيع حرمانها من فرصة أفضل في الحياة وهناك خوفه من فقدها نهائيا. تسافر فرجيني إلى فرنسا وتعيش مع عمة أمها وتتعرف على عائلتها ولكن لم تتوقف عن التفكير في حياتها السابقة وبساطتها وجمالها. وتمر سنوات ثلاث واخبار فرجيني منقطعة تعلم بول اثناءها القراءة والكتابة، وحاول أن يسافر الى فرنسا ليعمل خادما هناك علة ينجح في لقاء حبيبته التي وعدته بالعودة اليه مهما طال الزمن. لكن فرجيني استطاعت ان توصل رسالة الى اهلها تعلمهم فيها بانها في طريق عودتها اليهم لان عمتها طردتها من قصرها بعد ان رفضت الزواج باحد الاشراف الذي اختارته لها. وفي الوقت المحدد وصلت السفينه الى مقربة من جزيرة موريس الافريقية، لكنها لم تستطع الاقتراب من الشاطىء لأن عاصفة هوجاء هبت على الجزيرة. واستطاعت فرجيني أن ترسل مع احد البحاره رسالة الى امها تعلمها فيها بأنها على متن السفينة وأن اللقاء سيتم صباح الغد.

واشتدت العاصفة خلال الليل وجنحت السفينة الى منطفة صخرية بعد ان تمزقت اشرعتها فتحطمت قرب الشاطىء على مرأى من أبناء الجزيرة، وكان بول من أشد المتحمسين لأنقاذ السفينة التي تحمل حبيبته العائدة اليه وقد حاول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المستحيل للوصول اليها دون جدوى. وحاول أحد البحارة أن ينقذها قبل لحظات معدودة من غرق السفينه وطلب اليها ان تخلع ثوبها ليحملها على ظهره الى الشاطىء قبل ان يرمي نفسه بالماء لكنها رفضت ان يضمها عارية الى جسمة . فصاح الناس من كل جانب : انقذها ، انقذها !!! لكن موجة هائلة ضربت السفينة فأوقعت البحار في الماء ، فأغمض الناس عيونهم خوفا ، ثم نظروا الى السفينه من جديد ، فإذا كل شيء قد انقضى.....

أما بول فقد اصابه مايشبه الجنون وقضى أيامه الاخيره شريدا هائما مستوحشا الى ان اهتدى الى قبر فرجيني بعد ثمانية ايام فقط فودع حياته هناك ليلتحق بها حيث تعيش في علياء سمائها. ثم مالبثت المرأتان وخادميهما الزنجيان ان لحقوا بهم بعد اقل من شهر، وخلا ذلك الكوخ من سكانه الى الابد.[44]

[44] http://www.liilas.com

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

التشبيهات فى رواية مصطفى لطفي المنفلوطي

الفصل الأول : أنواع التشبيه

إذا تكلمنا عن أنواع التشبيه وجدنا هنا بأنه ينقسم إلى تسعة أقسام وفى هذه الرواية وجدت الباحثة ثمانية تشبيه، كما يلى:

1) التشبيه المرسل

هو ما ذكرت فيه أداة التشبيه.

وفى هذه النواحى وجدت الباحثة كثيرا من التشبيه المرسل منها كما قال المنفلوطى فى روايته :

- جزر صغيرة مقفرة كأنها السفن السابحة على سطح الماء.[45]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن, فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى جزرة و المشبه به هو السفن السابحة و وجه الشبه هو على سطح الماء)

- وأكبر ما فيها جزيرة ((كيوان دمير)) تهتادي بينها كأنها البرج العظيم.[46]

---

[45] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص: 18

[46] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص: 18

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى جزرة((كيوان دمير)) و المشبه به هو البرج و وجه الشبه هوالعظيم)

- واستحال المنظر إلى وحشة مخيفة كوحشة القبور.[47]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو المنظر و المشبه به هو وحشة و وجه الشبه هو القبور)

- فولدت طفلة جميلة كأنها النجم اللامع فى سطوعه وإشراقه.[48]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى طفلة و المشبه به هو النجم اللامع و وجه الشبه هو فى سطوعه وإشراقه)

زنجية مسكينة آبقة كأنها الهيكل العظمي نحولا.[49]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى زنجية مسكينة و المشبه به هو الهيكل و وجه الشبه هو العظمى نحولا)

---

[47] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:19

[48] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:31

[49] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص: 49

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- والمواطن الخشنة الوعرة كأنما يخيل إليهم أن صخورها وهضابها قلاع حصينة يعتصمون بها من كوارث الدهر وأرزائه.[50]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ما" فى الكلمة كأنما راجع إلى المواطن الخشنة الوعرة و المشبه به هو حصينة و وجه الشبه هو يعتصمون بها من كوارث الدهر وأرزائه)

- كالصنوين الباقيين من شجرتين قد عصفت الريح بهما.[51]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ين" راجع إلى بول و فرجينى والمشبه به هو شجرتين و وجه الشبه هو قد عصفت الريح بهما)

- شعرها الأصفر اللامع على كتفيها كأنما قد نسج من خيوط الشمش[52]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ما" فى الكلمة كأنما راجع إلى شعر و المشبه به هو نسج من خيوط الشمش و وجه الشبه هو الأصفر اللامع)

---

[50] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:25

[51] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:36

[52] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:41

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- فإن ابتسمتا كانتا كأنهما ثغران ضاحكان.[53]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأنهما، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"هما" فى الكلمة كأنهما راجع إلى إبتسمتا و المشبه به هو ضاحكان و وجه الشبه هو ثغران)

- ينفجر من صدوعها ماء زلال رقراق كأنه ذوب البلور فى شفوفه ولمعانه.[54]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة كأنه راجع إلى ماء و المشبه به هو البلور و وجه الشبه هو فى شفوفه ولمعانه)

- كأداء كاطراد السيف تخفى فيها النعال، وتدمي الأقدام.[55]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو الأرض الكأداء و المشبه به هو طراد السيف و وجه الشبه هو تخفى فيها النعال، وتدمي الأقدام)

53

54 مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:52

55 مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:56

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- فأصبحت الغابة كأنها كوكب من كواكب السماء السابحة.[56]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى الغابة و المشبه به هو كوكب و وجه الشبه هو كواكب السماء السابحة)

- كأنها قطع الليل فراعه منظرهم.[57]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى سوداء و المشبه به هو قطع الليل و لم يجد وجه الشبه وتقديره مظلم)

- كأنها تمثال ماثل في الفضاء.[58]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأنن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى غنيمتها و المشبه به هو تمثال و وجه الشبه هو ماثل فى الفضاء)

- فتر كأنها الأشباح الجاثمة، أو الوحوش الرابضة.[59]

---

[56] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:57

[57] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:61

[58] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:74

[59] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:77

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى معاول وفؤوس وقواطع ومناشير وما كدس فى أركانه من حقائب وقرب وروايا و المشبه به هو الجاثمة أو الوحوش و وجه الشبه هو الرابضة)

- كان من جرجرة الأذى تصل إلى آذاننا من حين إلى حين كأنها الزئير المنبعث من حلوق الوحوش الضارية.[60]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى جرجرة الأذى و المشبه به هو الزئير و لم يجد وجه الشبه وتقديره مخيفة)

- كأنك قطاة تتنقل على بساط الخضرة وانك موشكة ان تسنقلي بجناحك في جو السماء.[61]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"كِ" فى الكلمة كأنك راجع إلى فرجينى و المشبه به هو قطاة و وجه الشبه هو موشكة ان تسنقلي بجناحك في جو السماء)

---

[60] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:84

[61] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- أسمع صوتك الذي هو أشبه شيء بصوت الطائر الغرد.[62]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى أشبه، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو صوت فرجينى و المشبه به هو صوت الطائر و وجه الشبه هوالغرد)

- وأضع يدي في يدك فتنبعث في جسمي رعشة شديدة كرعشة الخائف المذعور.[63]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو جسم و المشبه به هو الخائف المذعور و وجه الشبه هو رعشة شديدة)

- وتظل تصب عليها أشعتها عمودية كأنها السهام المنبعثة من أقواسها.[64]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى أشعتها و المشبه به هو السهام و وجه الشبه هو عمودية)

---

[62] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

[63] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

[64] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:93

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- ثم يجمد في مكانه ما يتزحزح ولا يتحلل كأنه العمد المنتصبة.[65]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة كأنه راجع إلى الغبار و المشبه به هو العمد و وجه الشبه هو المنتصبة)

- يلمع في ضوء تلك الأشعة الباهتة كأنه ثعبان ممدود يتقلب على حرة سوداء.[66]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة كأنه راجع إلى يلمع و المشبه به هو ثعبان و وجه الشبه هو ممدود)

- وتغرد تغريدا شجيا، هو بالأنين والبكاء أشبه منه بالترجيع والغناء.[67]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى أشبه، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"هو" راجع إلى البلابل الضاوية و المشبه به هو منه بالترجيع والغناء و وجه الشبه هو تغرد الأنين والبكاء)

---

[65] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:93

[66] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:94

[67] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:96

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- كأنه السطور فى الكتاب.[68]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة كأنه راجع إلى النخل و المشبه به هو السطور ولم يجد وجه الشبه وتقديره مستقيم)

- رؤوسه العالية المتشابكة كأنها غابة ممتدة بين السماء والأرض.[69]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى رؤوس و المشبه به هو غابة ممتدة و وجه الشبه هو العالية)

- ويثب عليها فتمزقه فتتطاير أجزاؤه في جو السماء كأنها شظايا ألواح البلور.[70]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى السيل المتدفق من أعلى الجبال و المشبه به هو شظايا ألواح البلور و وجه الشبه هو ويثب عليها فتمزقه فتتطاير)

- وكنا نسمع من حين إلى حين فرقعة هائلة آتية من ناحية البحر تشبه دمدمة الرعد.[71]

---

[68] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:145

[69] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:145

[70] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:146

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى تشبه، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر "ت" فى الكلمة تشبه راجع إلى صوت قاصف و المشبه به هو دمدمة الرعد ولم يجد وجه الشبه وتقديره مخيفة)

- بعض القم العالية تطفو وترسب كما يطفو الغريق ويرسب في عباب الماء.[72]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو بعض القم العالية و المشبه به هو يطفو الغريق و وجه الشبه هو فى عباب الماء)

- فتلمع بعض أشعته من خلالها كما يلمع الماء من خلال الطحلب.[73]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو أشعة و المشبه به هو الماء و وجه الشبه هو يلمع)

- إن حاولت الدنو من الشاطىء وقفت فى وجهها الصخور الناتئة المحددة الأطراف كأنها رماح مصوبة إلى صدرها.[74]

---

[71] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:157

[72] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:158

[73] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:158

[74] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:160

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى الصخور و المشبه به هو الأطراف و وجه الشبه هو المحددة)

- فصاح بعض الناس وقد أدركه مثل الجنون.[75]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى مثل، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو بعض الناس و المشبه به هو فصاح و وجه الشبه هو الجنون)

- وأيقنت أن النفس الطاهرة كالذهب الخالص[76]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو النفس الطاهرة و المشبه به هو الذهب و وجه الشبه هوالخالص)

- وكأن شعاعاً لامعا قد انبعث من عينيه اللامعتين إلى قلبيهما فأضاهما بنور العزاء والسلوى.[77]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو الدمع و المشبه به هو شعاعا و وجه الشبه هو لامعا)

- فاستحالت تلك العاصفة التى كانت تعصف بقلوبهم ليلها ونهارها إلى سكون يشبه سكون الموت.[78]

---

[75] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:167

[76] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:168

[77] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:172

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى يشبه، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو العاصفة و المشبه به هو الموت و وجه الشبه هو سكون)

- فغارت عيناه والكفأ لونه، وذوت لضرته، وأصبح مثل الخلال رقة و ذبولا.[79]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى مثل، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو عيناه وتاكفأ لونه و المشبه به هو الخلال و وجه الشبه هوذبولا)

- كالسهم الأليم في حالتي وقعة ونزعه.[80]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو الصوت و المشبه به هو السهم الأليم و وجه الشبه هو فى حالتي وقعة ونزعه)

- ويترك وراءه بقعة واسعة من الرمل كصفحة المرآة في لمعانها واستوائها.[81]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو بقعة واسعة و المشبه به هو صفحة المرآة و وجه الشبه هو فى لمعانها واستوائها)

---

[78] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:172

[79] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:176

[80] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:161

[81] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:161

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- وكأنما صورته قد استحالت إلى صورة وحش.[82]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ما" فى الكلمة كأنما راجع إلى بدن بول و المشبه به هو صورة و وجه الشبه هو وحش)

- وهنا وأسفاه أقبلت موجة عظيمة كالجبل الأشم تندفع نحو السفينة.[83]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو موجة و المشبه به هو الجبل و وجه الشبه هو عظيمة)

- فلما فاتتك بكيتها كما يبكي الطفل لعبته النافقة.[84]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى الكاف، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ك" فى الكلمة فاتتك راجع إلى بول و المشبه به هو الطفل لعبته النافقة و وجه الشبه هو يبكى)

---

[82] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:162

[83] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:165

[84] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:179

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- كأنه سكون المقابر[85]

(فى هذه الجملة أداة التشبيه هى كأن، فيسمى بالتشبيه المرسل والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة كأنه راجع إلى سكن و المشبه به هو القبور و وجه الشبه هو سكون)

2) التشبيه المؤكد

هو ما حذفت منه الأداة

وكان فى هذه المباحث وجدت الباحثة التشبيه المؤكد منها كما سيأتى:

- فأنت ينبوع الرحمة و الإحسان.[86]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ضمر"أنت" راجع إلى فرجينى والمشبه به هو الرحمة و الإحسان و لم يجد وجه الشبه)

- ورأى ماء الحياة يترقرق فى وجهها ترقرق الطل فى ورقات الورد.[87]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ماء الحياة والمشبه به هو ورقات الورد ولم يجد وجه الشبه)

---

[85] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:189

[86] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:50

[87] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:51

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- أماهما تنتظرانهما انتظار الظامىء الهيمان علالة الماء البارد.[88]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو أماهما والمشبه به هو الظامىء و وجه الشبه هو الهيمان علالة الماء البارد)

- والألوانا من الأزهار والأنوار تألق فى أغصانها تألق الأحجار الكريمة فى التيجان المرصعة[89]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو الأزهار والمشبه به هو الأحجار الكريمة و وجه الشبه هو فى التيجان المرصعة)

[88] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:60

[89] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:66

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- وإن نضارة وجهك أجمل من نضارة الربيع.[90]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو وجهك(فرجينى) والمشبه به هو نضارة الربيع و وجه الشبه هو جمل)

- وإن ماء الحسن الذى يجول فى أديمك لهو الكوثر الذى يصفه الكتاب المقدس فيما يصف من بدائع الجنان.[91]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ماء الحسن والمشبه به هو لهو الكوثر و وجه الشبه هو من بدائع الجنان)

- وسكنت نفسها إليه سكون الطائر الغريب إلى العش المهجور.[92]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة نفسها راجع إلى مدام دى لاتور والمشبه به هو الطائر و وجه الشبه هو إلى العش المهجور)

---

[90] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

[91] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

[92] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:24

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- وكذلك أشرقت حياتهما الأولى إشراق الفجر المنير فى صفحة الأفق[93]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو كلمة حياتهما والمشبه به هو الفجرالمنير و وجه الشبه هو فى صفحة الأفق)

- يخيل إلى وأنا أنظر إلى هذا البحر المائج المصطخب أنني أرى بين كل موجتين قبرا محفورا[94]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو البحر والمشبه به هو قبر و وجه الشبه هو محفورا)

- ثم تتابعت الوخزات فخيل إليه أن قلبه يرفرف مابين أضلاعه رفرفة الطائر بأجنحته[95](الفضيلة ص:112)

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو قلب والمشبه به هو الطائر و وجه الشبه هو رفرفة الطائر بأجنحته)

---

[93] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:40

[94] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:81

[95] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:112

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- فأراه في سكون الريح وهدوئها معبدًا قد لبس الجلال والوقار[96]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة فأراه راجع إلى الروض الجميل والمشبه به هو معبدا و وجه الشبه هو الجلال والوقار)

- وأحاطوا بهم إحاطة السحب الكثيفة بالكواكب النيرة.[97]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ضمر"وا" فى الكلمة أحاطوا راجع إلى أعوانهم وانصارهم ووزراؤهم وقوادهم وولاتهم وعمالهم وجلساؤهم وسمارهم ومواضع ثقتهم وأمتاء أسرارهم والمشبه به هو السحب الكثيفة و وجه الشبه هو إحاطة بالكواكب النيرة)

- وهم الكواكب النيرة التي تطلع في سمائه الداجية المدلهمة فتنير أرجائها, وتبدد ظلماتها.[98]

(فى هذه الجملة المنفلوطى لا يستخدم الأداة التشبيه، فيسمى بالتشبيه المؤكد. والمشبه هو ضمر"هم" راجع إلى الأدباء والحكماء والمصلحين والمفكرين والمشبه به هو الكواكب و وجه الشبه هو النيرة)

---

[96] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:146

[97] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:150

[98] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:98

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3) التشبيه المفصل

هو ما ذكر فيه وجه الشبه

وفى هذه الناحية وجدت بأن المنفلوطى يستخدم وجه الشبه وأما مثال المفصل هنا فكما يلى:

- فولدت طفلة جميلة كأنها النجم اللامع فى سطوعه وإشراقه[99]

  (فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو فى سطوعه وإشراقه، فيسمى بالتشبيه المفصل. وأداة التشبيه هى كأن والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى طفلة و المشبه به هو النجم اللامع)

- شعرها الأصفر اللامع على كتفيها كأنما قد نسج من خيوط الشمش[100]

  (فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو الأصفر اللامع، فيسمى بالتشبيه المفصل. وأداة التشبيه هى كأن والمشبه هو ضمر"ما" فى الكلمة كأنما راجع إلى شعر و المشبه به هو نسج من خيوط الشمش)

- كأداء كاطراد السيف تخفى فيها النعال، وتدمي الأقدام[101]

---

[99] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:31

[100] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:41

[101] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:56

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو تخفى فيها النعال وتدمي الأقدام، فيسمى بالتشبيه المفصل. و أداة التشبيه هى الكاف والمشبه هو الأرض الكأداء و المشبه به هو طراد السيف)

- فيخيّل إلى أنك وردة بين الورود النابتة حولك إلا أنك أنضر منها حسنا وأطيب اريجاً[102]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو حسنا وأطيب اريجا، فيسمى بالتشبيه المفصل. و لم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو ضمر "ك" راجع إلى فرجينى والمشبه به هو وردة)

- وسكنت نفسها إليه سكون الطائر الغريب إلى العش المهجور[103]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو إلى العش المهجور، فيسمى بالتشبيه المؤكد. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة نفسها راجع إلى مدام دى لاتور والمشبه به هو الطائر)

- ان زرقة عينيك اصفى من زرقة السماء[104]

---

[102] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

[103] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:24

[104] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو صفى، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو عينيك(فرجينى) والمشبه به هو زرقة السماء)

- ووقفت في مكانها جامدة جمود الدمية في محرابها[105]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو جامدة جمود، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو ضمر"ت" فى الكلمة ووقفت راجع إلى فرجينى والمشبه به هو الدمية)

- علم الاستكشاف فكان منظرها في وسط ذلك البحر العجاج منظر السفينة المضطربة، في أيدى الأمواج السائرة [106]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو في وسط ذلك البحر، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو علم والمشبه به هو السفينة)

- فأراه في سكون الريح وهدوئها معبدًا قد لبس الجلال والوقار[107]

---

[105] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:92

[106] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:95

[107] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:146

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو الجلال والوقار، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة فأراه راجع إلى الروض الجميل والمشبه به هو معبدا)

- وهم الأشعة الباهرة التي تنفذ إلى أعماق القلوب المظلمة القاتمة فتذيب جهالاتها وضلالاتها، وتطير بأوهامها وأحلامها[108]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو الباهرة، فيسمى بالتشبيه المؤكد. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو ضمر"هم" راجع إلى الأدباء والحكماء والمصلحين والمفكرين والمشبه به هو الأشعة)

- رؤية السفينة قدانحسر دفعة واحدة فإذا السفينة ذرة هائمة فى ذلك الفضاء الواسع[109]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو فى ذلك الفضاء الواسع، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو السفينة والمشبه به هو ذرة هائمة)

- ورباها الواقف فى مقدمتها وقفة الليث الهصور يصرخ صرخاته العظمى[110]

---

[108] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:153

[109] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:160

[110] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:163

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو الهصور يصرخ صرخاته العظمى، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد الأداة التشبيه والمشبه هو ربان والمشبه به هو الليث)

- أسمع صوتك الذي هو أشبه شيء بصوت الطائر الغرد[111]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هوالغرد، فيسمى بالتشبيه المرسل. و الأداة التشبيه هى أشبه والمشبه هو صوت فرجينى و المشبه به هو صوت الطائر)

- يلمع في ضوء تلك الأشعة الباهتة كأنه ثعبان ممدود يتقلب على حرة سوداء[112]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو ممدود، فيسمى بالتشبيه المفصل. والأداة التشبيه هى كأن والمشبه هو ضمر"ه" فى الكلمة كأنه راجع إلى يلمع و المشبه به هو ثعبان)

- رؤوسه العالية المتشابكة كأنها غابة ممتدة بين السماء والأرض[113]

---

[111] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:87

[112] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:94

[113] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:145

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو العالية، فيسمى بالتشبيه المفصل. و أداة التشبيه هى كأن والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى رؤوس و المشبه به هو غابة ممتدة)

- إن حاولت الدنو من الشاطىء وقفت فى وجهها الصخور الناتئة المحددة الأطراف كأنها رماح مصوبة إلى صدرها[114]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو المحددة، فيسمى بالتشبيه المفصل. أداة التشبيه هى كأن والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى الصخور و المشبه به هو الأطراف)

- كالسهم الأليم في حالتي وقعة ونزعه[115]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو فى حالتي وقعة ونزعه، فيسمى بالتشبيه المفصل. أداة التشبيه هى الكاف والمشبه هو الصوت و المشبه به هو السهم الأليم)

- ويترك وراءه بقعة واسعة من الرمل كصفحة المرآة في لمعانها واستوائها[116]

---

[114] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:160

[115] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:161

[116] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:161

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو فى لمعانها واستوائها، فيسمى بالتشبيه المفصل. أداة التشبيه هى الكاف والمشبه هو بقعة واسعة و المشبه به هو صفحة المرآة)

- فكان منظرهما منظر الدمية في لمحراب[117]

(فى هذه الجملة يستخدم المنفلوطى وجه الشبه هو فى المحراب ، فيسمى بالتشبيه المفصل. ولم تجد أداة التشبيه والمشبه هو منظر و المشبه به هو الدمية)

4) التشبيه المجمل

هو ما حذف منه وجه الشبه

وفى هذه النواحى وجدت الباحثة كثيرا من التشبيه المجمل منها، كما يلى:

- فحديثك غداء نفسى وراحة ضميري[118]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى وجه الشبه، فيسمى بالتشبيه المجمل. والمشبه هو حديثك(فرجينى) و المشبه به هو نفسى وراحة ضميري)

- وشعرت بقلبي يتمزق لوعة وأى[119]

---

[117] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:175

[118] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:89

[119] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:189

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى وجه الشبه وتقديره مريض عميق، فيسمى بالتشبيه المجمل. والمشبه هو قلب و المشبه به هو مزق)

- وسمع صوتها الرخيم المتهدج كأنه ينبعث من آلة موسيقية شجية[120]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى وجه الشبه وتقديره مطرب، فيسمى بالتشبيه المجمل. والمشبه هو صوت و المشبه به هو آلة موسيقية)

- كأنها قطع الليل فراعه منظرهم[121]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى وجه الشبه وتقديره أسود، فيسمى بالتشبيه المجمل. والمشبه هو ضمر"ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى أشباحاً سوداء و المشبه به هو قطع اليل)

- كأنهما إلهان من آلهة الحقول التى تعيش بينها وترعاها[122]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى وجه الشبه وتقديره عظم، فيسمى بالتشبيه المجمل. والمشبه هو ضمر"هما" فى الكلمة كأنهما راجع إلى النخلتين و المشبه به هو آلهة)

5) التشبيه البليغ

هو ما حذفت الأداة و وجه الشبه

---

[120] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:51

[121] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:61

[122] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:86

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وفى هذه النواحى وجدت الباحثة من التشبيه البليغ منها، كما يلى:

- فأنت ينبوع الرحمة و الإحسان[123]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى أداة التشبيه و وجه الشبه وتقديره فضلها و رحمتها، فيسمى بالتشبيه البليع. والمشبه هو ضمر"أنت" راجع إلى فرجينى و المشبه به هو ينبوع الرحمة و الإحسان)

- ورأى ماء الحياة يترقرق فى وجهها ترقرق الطل فى ورقات الورد[124]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى أداة التشبيه و وجه الشبه وتقديره وجه طرى، فيسمى بالتشبيه البليع. والمشبه هو ماء الحياة و المشبه به هو ورقات الورد)

- فحديثك غداء نفسى وراحة ضميري[125]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى أداة التشبيه و وجه الشبه وتقديره لزوم، فيسمى بالتشبيه البليع. والمشبه هو حديثك(فرجينى) و المشبه به هو نفسى وراحة ضميري)

- فدنت مني هيلين وقد استحالت إلى شبح من أشباح الموتى[126]

---

[123] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:50

[124] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:

[125] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:89

[126] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:168

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى أداة التشبيه و وجه الشبه وتقديره شاحب، فيسمى بالتشبيه البليع. والمشبه هو هيلين و المشبه به هو الموتى)

- وشعرت بقلبي يتمزق لوعة وأى[127]

(فى هذه الجملة لا يستخدم المنفلوطى أداة التشبيه و وجه الشبه وتقديره مريض عميق، فيسمى بالتشبيه البليع. والمشبه هو قلب و المشبه به هو مزق)

6) التشبيه التمثيل

هو إذا كان وجه الشبه فيه صورة منتزعة من متعدد

وفى هذه النواحى وجدت الباحثة من التشبيه التمثيل منها, كما يلى:

- فإذا ألقوا بأنظارهم فى جوالسماء المائج فوق رؤوسهم بأضوائه وأنواره، خيل إليهم أنهم بين سماءين متقابلتين: سماء تنبت الكواكب والنجوم، وأخرى تنبت الأزهار والأنوار, أو روضتين مترانيتين: تتألق فى إحداهما الزنابق البيضاء على ديباجة زرقاء، وفى أخراهما الورود الحمراء على قطيفة خضراء.[128]

---

[127] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:189

[128] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:68

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(كان تشبيهان فى هذه الجملة 1) المشبه هو صورة سماء تنبت الكواكب والنجوم والمشبه به هو صورة روضة تنبت الزنابق البيضاء على ديباجة زرقاء و وجه الشبه هو ظهور شيء أبيض فى شيء أزرق 2) المشبه هو صورة سماء تنبت الأزهار والأنوار والمشبه به هو صورة روضة تنبت الورود الحمراء على قطيفة خضراء و وجه الشبه هو ظهور شيء متعدد الألوان فى شيء خضراء)

- وكانت تلك الحادثة أشبه شيء بسحابة اعترضت وجه الشمس ساعة ثم اضمحلت.[129]

(فى هذه الجملة المشبه هو الحادثة والمشبه به هو صورة سحابة اعترضت وجه الشمس ساعة ثم اضمحلت و وجه الشبه هو صورة شيء سوداء أوصد شيء أبيض ثم مفقود)

- قد خطها بالبركار وزرع الأكمات والروابي المشرفة على الوادى من جميع نواحية فتراءت لعين الناظر كأنها قباب لطاف أو أهرام صغار مكسوة برقاق الخز والديباج على اختلاف أصباغها وألوانها.[130]

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة تلّ من حوله وزرع الأزهار والمشبه به هو صورة قباب لطاف أو أهرام صغار مكسوة برقاق الخز والديباج على

---

[129] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:48

[130] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:67

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اختلاف أصباغها وألوانها و وجه الشبه هو صورة الشىء شكل مثلّث فوق التزين الجميل)

- إنهم قوم طيبون وكفى، كشجرات البنفسج المختبتة بين لفائف الأدغال[131]

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة قوم طيبون وكفى والمشبه به هو صورة شجرات البنفسج المختبتة بين لفائف الأدغال و وجه الشبه هو ظهور شىء اصدر رائحة ذكية عن غيره)

- فإذا انعكست على تلك البرك زرقة السماء خيل إليك أنها المرايا الصافيات فى أطرها أو أحجار الفيروز فى خواتمها[132]

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة برك زرقة السماء والمشبه به هو صورة المرايا الصافيات فى أطرها أو أحجار الفيروز فى خواتمها و وجه الشبه هو صورة شىء مستدير أزرق وحوله تزين جميل)

- ويقف قرص الشمس وقفة الوداع على قمة الجبل متوهجا كاللهب الأحمر فيظل ينثر ذراته الذهبيه فى عرض الفضاء[133]

---

[131] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:65

[132] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:67

[133] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:83

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة يقف قرص الشمس وقفة الوداع على قمة الجبل والمشبه به هو صورة اللهب الأحمر فيظل ينثر ذراته الذهبيه فى عرض الفضاء و وجه الشبه هو صورة شىء مضىء على شىء مثلّث)

- لأنها تشتمل على نقطة صفراء فاقعة تدور بها دائرة سوداء كما يدور الخمار الأسود بوجه الفتاة الحزينة فى موقف الثكل[134]

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة نقطة صفراء فاقعة تدور بها دائرة سوداء والمشبه به هو صورة يدور الخمار الأسود بوجه الفتاة الحزينة فى موقف الثكل و وجه الشبه هو صورة شىء مستدير صفراء تدور دائرة سوداء)

- ثم ظهر القمر فى كبد السماء محاطا بثلاث دوائر سوداء كأنه متمنطق بنطاق الحداد[135]

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة القمر محاطا بثلاث دوائر سوداء والمشبه به هو صورة متمنطق بنطاق الحداد و وجه الشبه هو صورة شىء سوداء دوائر تدور شىء)

- وتراءت قطع السحاب سوداء قاتمة تلمع فى خلالها نقط نارية حمراء كما يلمع بصيص النار من خلال الرماد[136]

---

[134] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:135

[135] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:157

[136] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:159

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة المشبه هو صورة قطع سحاب سوداء قاتمة تلمع فى خلالها نقط نارية حمراء والمشبه به هو صورة يلمع بصيص النار من خلال الرماد و وجه الشبه هو ظهور شىء حمراء فى وسط شىء سوداء)

7) التشبيه غير التمثيل

هو إذا لم يكن وجه الشبه فيه صورة منتزعة من متعدد

وفى هذه النواحى وجدت الباحثة من التشبيه غير التمثيل منها, كما يلى:

- وهو الدوحة الفينانة التى يلجأ إليها المسافر من حرور الصحراء وسمومها فيجد فى ظلالها راحته وسكونه.[137]

(فى هذه الجملة المشبه هو ضمر "هو" راجع إلى الإيمان والمشبه به هو الدوحة الفينانة و وجه الشبه هو مكان يلجأ إليها)

- وأننى أعيش كما تعيش النبتة الغريبة فى أرض غير أرضها, ومناخ غير مناخها.[138]

(فى هذه الجملة المشبه هو عاش فرجينى والمشبه به هو النبتة الغريبة و وجه الشبه هو مكان لا موافق)

---

[137] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:181

[138] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:134

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- وهو المطرة الشاملة التى تنزل بالأرض القاحلة فتهتز تربتها وتحيى مورتها وتبعث فى صميمها القوة والحياة[139]

(فى هذه الجملة المشبه هو ضمر "هو" راجع إلى الإيمان والمشبه به هو المطرة و وجه الشبه يعطى طريّ و فى أمن)

- كأنها راية السلام البيضاء يرفعونها على رؤوسهم ويلوحون بها فى الآفاق.[140]

(فى هذه الجملة المشبه هو ضمر "ها" فى الكلمة كأنها راجع إلى كلمة جميلة والمشبه به هو راية السلام البيضاء و وجه الشبه هو حرّية)

9) التشبيه المقلوب

هو جعل المشبه مشبهابه بالدعاء أن وجه الشبه فيه أقوى وأظهر

وفى هذه النواحى وجدت الباحثة التشبيه المقلوب منها, كما يلى:

- فلا يكاد يلمحه اللامح من خلالها إلا كما يلمح وجه الحسناء من وراء خمارها[141]

---

[139] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:181

[140] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:38

[141] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:112

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(فى هذه الجملة يشبه المنفلوطى كواكب اللامح بوجه الحسناء على أنّ يقينا أن كواكب فيه أقوى من وجه الحسناء، لذلك هذه التشبيه يسمى بالتشبيه المقلوب. والمشبه هو كواكب اللامح والمشبه به هو وجه الحسناء)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثانى

أغراض التشبيه فى رواية الفضيلة

وتلك هى بعض أنواع التشبيه والآن وصلنا إلى البحث عن أغراض التشبيه التى يتضمنها كل تشبيه فيه من تشبيهات رواية الفضيلة وهى:

1) بيان حاله : وذلك حينما يكون المشبه غير معروف الصفة قبل التشبيه فيفيده التشبيه الوصف

- إنهم قوم طيبون وكفى كشجرات البنفسج المختبئة بين لفائف الأدغال[142]

(يشبه المنفلوطى تلك الأسرة الكريمة بالشجرة رائحة ذكيّة و يشبه غيره بغابات الأدغال لأن رائحة ذكيّة من تلك الشجرة تغلّب كل النبات غيره، فهو يريد أن يبين حال الأسرة الكريمة و حال أشخاص فى حوله)

2) بيان مقدار حاله : وذلك إذا كان المشبه معروف الصفة قبل التشبيه معروفة إجمالية وكان التشبيه يبين مقدار هذه الصفة

- لأنها تشتمل على نقطة صفراء فاقعة تدور بها دائرة سوداء كما يدور الخمار الأسود بوجه الفتاة الحزينة فى موقف الثكل[143]

---

[142] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:65

[143] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:135

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(يصف المنفلوطى زهرة الحداد تشتمل على نقطة صفراء فاقعة تدور بها دائرة سوداء بيدور الخمار الأسود بوجه الفتاة الحزينة فى موقف الثكل، فلو لم يعمد المنفلوطى إلى التشبيه لقال: زهرة الحداد سوداء, فيضيح حال زهرة بالتشبيه وهذا من أغراض التشبيه أيضا)

3) تقرير حاله : كما إذا كان ما أسند إلى المشبه يحتاج إلى التثبيت والإيضاح بالميثال

- أن الفقير يعيش من دنياه فى أرض شائكة قد ألفها واعتادها فهو لا يتألم لوخزاتها ولذعاتها ولكنه إذا وجد يوما من الأيام بين هذه الأشواك وردة ناضرة طار بها فرحا وسرورا [144]

(يوضح المنفلوطى حال الفقير يعيش من دنياه فى أرض شائكة وهم قد عادة بمكابدة، ويريد أن يوضح هذه الحال بمثال هو إذا وجد يوما من الأيام بين هذه الأشواك وردة ناضرة طار بها فرحا وسرورا)

4) تزيين المشبه

- وهو المطرة الشاملة التى تنزل بالأرض القاحلة فتهتز تربتها وتحيى مورتها وتبعث فى صميمها القوة والحياة [145]

---

[144] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:152

[145] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:181

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(يصف المنفلوطى عن الإيمان على المطرة الشاملة التى تنزل بالأرض القاحلة فتهتز تربتها وتحيى مورتها وتبعث فى صميمها القوة والحياة، والغرض من هذا التشبيه التزيين)

5) تقبيح المشبه

- كأنه سكون المقابر [146]

(يصف المنفلوطى عن البيت الشيخ السكون بالقبور الساكن و الخوّف، والغرض من هذا التشبيه التقبيح وأكثر ما يكون فى الهجاء ووصف ما تنفر منه النفس)

[146] مصطفى لطفى المنفلوطى، *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربى، مجهل سنة. ص:189

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامش

الخاتمة

الاستنباطات

وبعد إفراغ الجهد من المباحث أخذت الباحثة الاستنباطات الآتية كما يأتى:

1) التشبيه فى اللغة هو التمثيل، أما اصطلاحًا هو عبارة عن اشتراك أمرين فى معنى بآلة التشبيه

2) وكانت أغراض التشبيه فى الرواية الفضيلة وجدت الباحثة خمسة أنواع، وهى: بيان حاله، بيان مقدار حاله، تقرير حاله، تزيين المشبه و تقبيح المشبه.

3) الرواية الفضيلة هى قصة فرنسية لبرناردين دى سان بيير التى كتب فى سنة 1788 م بموضوع paul et virgini وتسمى ببول و فرجينى نقلها و ترجمها مصطفى لطفى المنفلوطى من اللغة الفرنسية إلى اللغة العربية فى سنة 1923 م.

وفى الرواية الفضيلة لمصطفى لطفى المنفلوطى وجدت الباحثة ثمانية التشبيه وهى التشبيه المرسل، التشبيه المؤكد، التشبيه المجمل، التشبيه المفصل، التشبيه البليغ، التشبيه التمثيل، التشبيه غير التمثيل، التشبيه المقلوب.

الاقتراحات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحمدلله والشكرلله وبتوفيقه الكاتبة الباحثة أن تنتهي من بحث هذه الرسالة الجامعية تحت إشراف الدكتوراندوس مصباح المنير الماجستير

ترجو الباحثة من الله تعالى النفع لنفسها، ومازالت هذه الرسالة بعيدة عن الكمال ولا تخلو عن النقصان والأخطاء، ولذلك ترجو الباحثة من القراء أن يتكرموا بتقديم الملاحظات والإصلاحات الرشيدة.

وأخيرا ترجو من الله تعالى أن يجعل هذه الكتابة مقبولة قبولا حسنا ونافعة للباحثة والإخوان المسلمين والأخوات المسلمات فى فهم اللغة العربية ودراستها، والحمدلله رب العالمين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المراجع

- المراجع العربية

أحمد حسن الزيات. *تاريخ الأدب العربي*. بيروت_لبنان: دار الثفاقة، مجهول سنة.

إبرهيم أنيس. *المعجم الوسيط الجزء الأول*. مصر: دار المعارف، مايو ١٩٧٢ م.

لويس معلوف. *المنجد في اللغة*. بيروت_لبنان: دار المشرق، ١٩٩٢ م.

مجدي وهبه. *معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب*. بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٤ م.

مصطفى لطفي المنفلوطي. *الفضيلة*. سورية: دار الشرق العربي، مجهول سنة.

احمد الهاشمي ، *جواهر البلاغة*. بيروت_لبنان: دار الكتب العلمية، مجهول سنة.

مصطفى لطفي المنفلوطي. *النظرات*. بيروت_لبنان: دور الجيل، 1984.

على الجرمي و مصطفى امين، *البلاغة الواضحة*. سورابايا: توكو كتاب الهداية، ١٩٦١ م.

الخطيب القزوينى، *الإيضاح*، بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، مجهل سنة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أحمد مطلوب، *فنون بلاغية*، الكويت: دار البحوث العلمية، 1395هـ-1975 م.

إنعام فوّال عكّاوى، *المعجم المفصل فى علوم البلاغة البديع والبيان والمعانى*، بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية 2006 م.

- المراجع الإندونيسية

Choirul Anwar (penerjemah). *Risalah Jiwa, Madah Duka Dari Lembah Tandus (Terjemahan Novel al Fadhiilah).* Yoyakarta: Fajar Pustaka Baru, Januari 2002.

KH.A Wahab Muhsin dn T. Fuad Wahab, *Pokok-Pokok Ilmu Balaghah.* Bandung: Angkasa, 1991

Mujiyo Nurkholis, Bahrun Abu Bakar, H.Anwar Abu Bakar, *Terjemahan Al Balaaghatul Waadhihah,* Bandung: Sinar Baru Algesindo, 1994.

http://www.al-mostafa.com

http://www.liilas.com

http://www.الهند.com

Achmad Atho'illah Fathoni. *Leksikon Sastrawan Arab Modern.* Yogyakarta: Datamedia, 2007

http://www.goodreads.com/book/show/3297949

http://www.goodreads.com/book/show/3852939

http://www.goodreads.com/book/show/2947381

http://www.goodreads.com/book/show/6307912

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

http://www.goodreads.com/book/show/3077927

http://www.goodreads.com/author/show/1273315

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id